

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reife- und Diplomprüfung

BHS

12. Jänner 2018

Spanisch
Lesen (B1)

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei den Testmethoden *Kurzantworten* und *Richtig/Falsch mit Begründung* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Mutterspracherinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMB stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMB senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort.

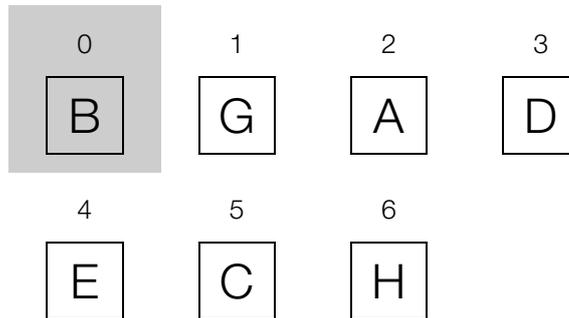
Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 ¿Cómo mejorar tu inglés?



Begründungen

0

El texto dice: “Esto, para mí, significa que hay que arremangarse para conseguir resultados honestos. Y esto es exactamente lo que el inglés te pide para dominarlo, que te pongas a trabajar duramente para conseguir sus frutos.” Entonces el consejo correcto es: trabaja todos los días y sé constante.

1

El texto dice: “No hay nada mejor que vincular tu hobby al inglés. Teatro, fútbol, manualidades en inglés. Venga. ¡Busca cursos en internet!” Entonces el consejo correcto es: haz lo que te apasiona en inglés.

2

El texto dice: “Por ejemplo, pregúntate cómo se dice: “Ayer no fui al supermercado”. *I didn't go to the supermarket yesterday*. Si no lo sabes, ¡pregunta, busca, encuentra! Puedes pedirle ayuda al diccionario bilingüe Linguee.” Entonces el consejo correcto es: haz traducciones cortas cada momento del día.

3

El texto dice: “Si Mahoma no va a la montaña, la montaña va a Mahoma. Si los nativos no vienen a ti, ve tú a buscarlos donde estén: playas, pubs, sitios turísticos, y atrévete a hablar con ellos.” Entonces el consejo correcto es: busca reunirte con angloparlantes en tu entorno.

4

El texto dice: “Yo publico en Facebook, Twitter, y en el Facebook y Twitter de Aprentias se publican semanalmente consejos y enlaces para mejorar tu inglés. Muchos otros profesores lo hacen.” Entonces el consejo correcto es: utiliza las redes sociales para mejorar tu inglés.

5

El texto dice: “Emigra, haz cursos, pide becas. Atrévete. El mundo es de los valientes. Aquí tienes algunos consejos. Y si has pensando en trabajar de au pair, lee estos consejos. Lee también la historia de Margarita. Todo un ejemplo a seguir.” Entonces el consejo correcto es: vete a vivir a un país angloparlante.

6

El texto dice: “Solo escuchándonos a nosotros mismos iremos asentando la pronunciación. No vale con hacerlo mentalmente. No es, ni de lejos, lo mismo.” Entonces el consejo correcto es: repetir en voz alta.

2 Los niños que no van al colegio

0	1	2	3
C	G	E	I
4	5	6	7
J	D	H	B

Begründungen

0

En la última parte del párrafo el texto habla de lo que los dos niños hacen, mientras que en la primera parte se describe la situación de los demás. El texto dice: “No deben preparar sus uniformes ni mochilas y, mientras sus amigos se comienzan a levantar más temprano, ellos lo pueden seguir haciendo un poco más tarde.”

1

En esta parte del texto se describe el concepto del *homeschool*. El texto dice: “Estos niños son parte de un reducido grupo de familias que escogen educar a sus hijos en casa, modalidad conocida como *homeschool*.”

2

En esta parte del texto se habla de las dudas de los demás. El texto dice: “A veces nos preguntan por qué los educamos en casa, pero una vez que nos conocen, las críticas se transforman en elogios por estar acompañándolos en su formación’, afirma la madre de los menores, Jeannette Loncon, quien es publicista y a la vez ‘profesora’ de sus hijos.”

3

En esta parte del texto se explica cómo se escoge el contenido para las clases. La madre afirma que le sirven informaciones del Internet, pero que lo más importante es el interés de sus hijos. El texto dice: “Sobre el material que utiliza para las clases dice que usa guías que están disponibles en Internet por agrupaciones que promueven ese tipo de enseñanza, y también textos escolares. ‘Pero la más importante guía es lo que ellos preguntan y desean aprender, ya que ahí está la clave’, asegura.”

4

El texto explica las razones por las que los padres deciden educar a sus hijos en casa y describe unos aspectos negativos del actual sistema de educación. El texto dice: “Los motivos de los padres para sacar a sus hijos del colegio o no enviarlos son variados. Algunos lo hacen por razones personales o religiosas. Mientras que otros quieren ejercer su derecho de poder educarlos o no están conformes con el actual sistema de educación, y que tiene entre sus consecuencias más negativas el *bullying* que sufren algunos niños.”

5

En esta parte del texto se describe cómo Jeannette tuvo la idea de educar a sus hijos en casa. El texto dice: “Jeannette cuenta que conoció el método investigando cuando estaba embarazada de su primer hijo. ‘Descubrí que nuestra Constitución nos apoya cuando dice que los primeros que tenemos el derecho de educar somos los padres. Ahí fue cuando nació la idea’, afirma.”

6

En esta parte del texto se habla de las consecuencias positivas del *homeschool* para las hijas. El texto dice: “Julio e Irma Barrientos tienen tres hijas: Ana Elizabeth (22), Ana Paola (20) y Ana Ruth (17), todas educadas en su casa. La madre de las jóvenes asegura que su decisión fue la mejor que podrían haber tomado, tras ver los logros que han obtenido sus hijas. Ana Paola se encuentra estudiando fuera del país y Ana Ruth cursa 2° medio en el *homeschool*.”

7

En esta parte del texto se describe la opinión de una madre que quiere participar en la educación de sus hijos y que no está dispuesta a dejarla en manos del estado. El texto dice: “Criar buenos hijos es una de las mayores inversiones de la vida y, por lo mismo, no estoy dispuesta a que nuestra inversión esté en otras manos. La educación es responsabilidad de los padres, no del Gobierno”, afirma la madre.”

3 El Sandwich Me In – un restaurante innovador

0	1	2	3	4	5	6	7
B	C	D	C	B	D	A	D

Begründungen

0

El texto dice: “Justin Vraney [...] tenía la meta de tener un restaurante ‘cero desechos’ en su mente, desde el primer día que abrió su restaurante de comida rápida *Sandwich Me In*.” Entonces el objetivo de Vraney es evitar cualquier basura en su restaurante.

1

El texto dice: “Desde que *Sandwich Me In* abrió sus puertas, el total de sus desechos es el equivalente a lo que un restaurante del mismo tamaño produce solo en una hora, [...].” Entonces lo innovador del *Sandwich Me In* es que crea menos basura que otros restaurantes.

2

El texto dice: “La mayoría de la basura que ha recolectado Vraney ni siquiera proviene del restaurante, sino en gran parte de los clientes que traen vasos con recubrimiento plástico como los del Starbucks.” Entonces la basura en el *Sandwich Me In* viene de los visitantes que dejan basura en el restaurante.

3

El texto dice: “Para llegar a la meta de ‘cero desechos’ el restaurante funciona a partir de energía sostenible y con comida que proviene de los campos locales, por lo tanto no tienen mucho envoltorio.” Entonces para evitar basura Vraney compra alimentos regionales.

4

El texto dice: “Vraney también vive en su hogar de la misma forma con prácticamente ningún desecho.” Entonces en casa Vraney trata el tema de la basura de igual manera que en el restaurante.

5

El texto dice: “Yo tengo hijos, en su futuro no van a tener la posibilidad de vivir como viví yo”, dijo Vraney refiriéndose al panorama cada vez más sombrío respecto al cambio climático. ‘Yo quiero verlos (a mis hijos) vivir la misma vida que yo tuve. No quiero arriesgarlos, no soy un apostador.” Entonces Vraney se esfuerza tanto para evitar basura porque quiere hacer posible una buena vida a sus niños

6

El texto dice: “Vraney admite que lograr la meta de cero desechos no ha sido fácil: pasó los primeros seis meses desesperado trabajando toda la operación él mismo, para así mantener los costos laborales [...].” Entonces a Vraney le resultó difícil los primeros meses controlar los gastos en el trabajo.

7

El texto dice: “Vraney también apuntó que los costos de la comida de su restaurante son ‘realmente bajos’ desde que no tiene desperdicios.” Entonces Vraney dice que gasta poco dinero en la preparación de los platos.

4 Las condiciones de Papelería Online

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>al domicilio</i>	
1	un correo electrónico correo electrónico dar un correo electrónico envía un correo electrónico enviar un correo electrónico enviaremos un correo electrónico la confirmación de envío un correo de confirmación un correo electrónica una confirmación	contacto por teléfono darte número de seguimiento darte un número de envío habituales dirección de entrega direcciones de envío habituales escribir un correo electrónico número de seguimiento pondrá en contacto contigo por teléfono
2	el transportista con el transportista	al atención al usuario atención al usuario la empresa llama a domicilio nadie nuestro almacén número de seguimiento por teléfono por teléfono/ correo electrónico tienda online una persona (<i>demasiado general</i>)
3	la ficha del producto en la ficha ficha de cada producto una ficha	correo electrónico departamento Atención al Usuario depende que producto es el producto elegido el transportista la empresa (<i>demasiado general</i>) los tiempos pueden variar plazo de entrega estimado precio pueden variar el producto roturas del stock teléfono o correo electrónico un número de seguimiento
4	dentro del territorio español dentro de territorio español dentro el territorio español en el territorio español en España en España en España → 5 € territorio español	5€ departamento de atención después de la entrega el plazo de entrega el transporte internacional (<i>El precio por el transporte varía según el país de destino.</i>) en el envío estándar en nuestra tienda independencia del peso los gastos de envío
5	Atención al Usuario Atención al Usuario departamento – atención al Usuario departamento de atención departamento de atención Usuario el departamento de atención	cambiar el producto contactar el departamento contactar la empresa en internet llamar a la Papelería
6	un artículo incorrecto	cambio o devolución con e-mail

	artículo incorrecto/ defectuoso artículo que no pedido falso artículo producto no has pedido producto roto o incorrecto roturas un artículo defectuoso un artículo falso un artículo no pedido un producto incorrecto	con un artículo el producto solicitado elegidor entrega a domicilio gestionar el cambio la devolución stock de artículo
7	al proveedor a el proveedor con el proveedor contacto con el proveedor	atención al usuario de atención al usuario departamento de atención

Begründungen

0

El texto dice: "Puedes recibirla en la dirección que elijas (domicilio, oficina, etc.), pero nunca en un apartado de correos. Si quieres que la entrega se realice en tu lugar de trabajo, asegúrate de que alguien podrá recoger tu pedido [...]." Entonces Papelería Online suministra la mercancía a domicilio o al trabajo.

1

El texto dice: "Si has elegido entrega a domicilio, te enviaremos un correo electrónico de confirmación de envío [...]." Entonces la empresa manda un correo electrónico después de terminar el pedido.

2

El texto dice: "Si has elegido entrega a domicilio, te enviaremos un correo electrónico de confirmación de envío (cuando tu pedido salga de nuestro almacén), y el transportista se pondrá en contacto contigo por teléfono o correo electrónico [...]." Entonces el transportista llama al cliente antes de distribuir los productos.

3

El texto dice: "Los tiempos de entrega pueden variar según el producto elegido. En la ficha de cada producto verás indicado el plazo de entrega estimado." Entonces la ficha del producto informa del tiempo de espera para recibir un artículo.

4

El texto dice: "Los gastos de envío estándar, dentro del territorio español, son de 5 €." Entonces dentro del territorio español se paga siempre lo mismo por una entrega normal.

5

El texto dice: "¿Qué debo hacer si me llega un artículo en un estado defectuoso? En caso de que te llegue un producto con alguna tara o roto ponte en contacto con nuestro departamento de Atención al Usuario para gestionar el cambio por uno en perfecto estado." Entonces la Atención al Usuario se ocupa de productos con daños.

6

El texto dice: "¿Qué debo hacer si me llega un artículo incorrecto? Si en alguna ocasión, por error, te llega un artículo que no has pedido ponte en contacto con nuestro departamento de Atención al Usuario para gestionar el cambio o la devolución." Entonces un artículo incorrecto se puede devolver a la Papelería Online.

7

El texto dice: "En caso de roturas de *stock* del artículo o artículos que has solicitado nos pondremos en contacto con el proveedor para completar tu pedido." Entonces si un producto se ha acabado la empresa se dirige al proveedor.